

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 14 agosto 2007

Aoste, le 14 août 2007

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione
Servizio legislativo

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région
Service législatif

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 4
INDICE SISTEMATICO da pag. 4 a pag. 7

PARTE SECONDA

Atti emanati da altre amministrazioni pag. 9

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 4
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 4 à la page 7

DEUXIÈME PARTIE

Actes émanant des autres administrations page 9

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – area Ramolivaz – AOSTA.
pag. 9

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA.
pag. 13

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del sabato – AOSTA.
pag. 16

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang bénévoles – aire Ramolivaz – AOSTE.
page 9

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.
page 13

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du samedi – AOSTE.
page 16

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le

del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA. pag. 20

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale antistante il Cimitero di AOSTA. pag. 23

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei box riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA. pag. 27

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del lunedì. pag. 31

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del martedì. pag. 37

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del mercoledì. pag. 41

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del giovedì. pag. 47

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del venerdì. pag. 53

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del sabato. pag. 59

commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE. page 20

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE. page 23

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi). page 27

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi). page 31

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi). page 37

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mercredi). page 41

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi). page 47

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (vendredi). page 53

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi). page 59

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale di Natale – AOSTA. pag. 64

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 72

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggi. pag. 74

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 77

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 79

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 82

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 84

Comune di SAINT-PIERRE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 86

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì). pag. 89

INDICE SISTEMATICO

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Noël – AOSTE. page 64

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 72

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 74

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 77

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 79

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 82

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 84

Commune de SAINT-PIERRE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 86

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier (été et hiver) de VALTOURNENCHE (vendredi). page 89

INDEX SYSTÉMATIQUE

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le

del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – area Ramolivaz – AOSTA.
pag. 9

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA.
pag. 13

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del sabato – AOSTA.
pag. 16

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA.
pag. 20

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale antistante il Cimitero di AOSTA.
pag. 23

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei box riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.
pag. 27

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del lunedì.
pag. 31

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del martedì.
pag. 37

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del mercoledì.
pag. 41

commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang bénévoles– aire Ramolivaz – AOSTE.
page 9

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.
page 13

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du samedi – AOSTE.
page 16

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE.
page 20

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE.
page 23

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi).
page 27

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi).
page 31

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi).
page 37

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mercredi).
page 41

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del giovedì. pag. 47

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del venerdì. pag. 53

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del sabato. pag. 59

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale di Natale – AOSTA. pag. 64

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 72

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio. pag. 74

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). pag. 77

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 79

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 82

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 84

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi). page 47

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (vendredi). page 53

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi). page 59

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Noël – AOSTE. page 64

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 72

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 74

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 77

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 79

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 82

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 84

Comune di SAINT-PIERRE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 86

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì). pag. 89

Commune de SAINT-PIERRE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 86

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier (été et hiver) de VALTOURNENCHE (vendredi). page 89

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – area Ramolivaz – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz AOSTA:

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang bénévoles – aire Ramolivaz – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
4	Alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
5	Non alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
6	Non alimentare	6,50 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
7	Non alimentare	6,50 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
10	Alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
4	Alimentaire	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
5	Non alimentare	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
6	Non alimentare	6,50 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
7	Non alimentare	6,50 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
10	Alimentaire	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des de-

scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

mandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 – art. 12
du règlement communal en matière de commerce
sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in Viale della Pace:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
3	Non alimentare	10 x 3,80	Viale della Pace
7	Non alimentare	10 x 3,80	Viale della Pace
9	Alimentare	6 x 5,30	Viale della Pace

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
3	Non alimentaire	10 x 3,80	Avenue de la Paix
7	Non alimentaire	10 x 3,80	Avenue de la Paix
9	Alimentaire	6 x 5,30	Avenue de la Paix

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n. 114/1998¹ ;

b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999
– art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;

f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure pre-

f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi

viste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del sabato – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del sabato ubicato in via Vevey, lato sud e piazza Cavalieri di Vittorio Veneto:

n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du samedi – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de l'emplacement indiqué ci-après, dans le cadre du marché du samedi – rue Vevey (partie sud) et place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
26	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di Vit. Veneto

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
26	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

Art. 3
Critères pour la délivrance de l'autorisation
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concessions afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del martedì – area ex foro boario – via Garibaldi – via Caduti del Lavoro.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi, rue des Victimes du travail, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
7	Non alimentare: fiori e piante	10 x 5	Area Ex Foro Boario Aosta
12	Non alimentare : materiali, prodotti ed attrezzature per il giardinaggio	6,5 x 5	Area Ex Foro Boario Aosta

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
7	Non alimentaire : fleurs et plantes	10 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux
12	Non alimentaire : matériels, produits et outils pour le jardinage	6,5 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et

dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹

- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;

quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;

- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du dit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;

e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;

f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale antistante il Cimitero di AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de

posteggi presso il mercato stagionale antistante il cimitero di AOSTA

l'emplacement indiqué ci-après, dans le cadre du marché saisonnier se déroulant à l'entrée du cimetière d'AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Misto : fiori e piante, pasticceria e dolci, altri prodotti : caldarroste ;	8 x 4	Area antistante il cimitero di AOSTA

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
1	Mixte : fleurs et plantes, pâtisseries et sucreries, autres produits (marrons grillés)	8 x 4	Aire située à l'entrée du cimetière d'AOSTE

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas

l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance de l'autorisation
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Città di AOSTA.

Bando per l'assegnazione dei box riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per l'assegnazione dei box riservati agli operatori commerciali presso il civico mercato coperto per le giornate dal lunedì al sabato – Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA -:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à l'attribution des box du marché couvert communal – AOSTE, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – indiqués ci-après et réservés aux producteurs commerciaux (du lundi au samedi) :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
5	Alimentare	16	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Alimentare	16	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
12	Alimentare	16	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Alimentare	16	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Alimentare	16	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Alimentare	16	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
5	Alimentaire	16	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire	16	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
12	Alimentaire	16	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire	16	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Alimentaire	16	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Alimentaire	16	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I box sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint

dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del lunedì.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del lunedì:

ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE (lundi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
2	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
3	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Misto Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

8	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Misto Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
1	Mixte	10	Marché couvert communal

	Rez-de-chaussée		Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
PREMIER ÉTAGE :			
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Mixte	24	Marché couvert communal

22	Premier étage Mixte Premier étage	24	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du dit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

Art. 3
Critères pour la délivrance de l'autorisation
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;

- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappre-

- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément char-

sentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

gée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del martedì.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del martedì:

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE (mardi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
11	Misto Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

22	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et

termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs. n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C. commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato

selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 – art. 12 du règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à

- entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta

l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse

fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del mercoledì.

se, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mercredi).

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis
rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del mercoledì:

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis
donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE (mercredi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
2	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
3	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Misto Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Misto Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Misto	18	Civico Mercato Coperto

	Piano superiore		Piazza Cav. di V. Veneto
14	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
1	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
PREMIER ÉTAGE :			
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs. n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C. commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'at-

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du dit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 – art. 12 du règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises

- tività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio prece-

au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;

- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pé-

dente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del giovedì.

cuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi).

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis
rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del giovedì:

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis
donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE (jeudi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
2	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
3	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Misto Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Misto Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Misto	18	Civico Mercato Coperto

	Piano superiore		Piazza Cav. di V. Veneto
14	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
1	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
PREMIER ÉTAGE :			
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C. commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'at-

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du dit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 – art. 12 du règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises

- tività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio prece-

au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;

- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pé-

dente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del venerdì.

cuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (vendredi).

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis
rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del venerdì:

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis
donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE (vendredi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
3	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
4	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
5	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
6	Misto Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
7	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Misto Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Misto	24	Civico Mercato Coperto

	Piano superiore		Piazza Cav. di V. Veneto
15	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
17	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
18	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
19	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
2	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Mixte Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
PREMIER ÉTAGE :			
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et

dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹

- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs. n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;

quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;

- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du dit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;

e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di pre-

e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;

f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de

venzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del sabato.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti

prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des

posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del sabato:

emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE (samedi) :

PIANO TERRA			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
7	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
8	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
9	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
10	Misto Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
11	Misto Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
PIANO SUPERIORE			
N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
13	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
14	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
15	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
16	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
20	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
21	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
22	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
23	Misto Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto
24	Misto Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cav. di V. Veneto

<i>REZ-DE-CHAUSSÉE :</i>			
<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
7	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
9	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Mixte Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Mixte Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
<i>PREMIER ÉTAGE :</i>			
12	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Mixte Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Mixte Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C. commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 – art. 12 du règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le

in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;

- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta

nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse

fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Città di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale di Natale – AOSTA.

se, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Noël – AOSTE.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato stagionale di Natale ubicato in via Vevey, lato sud e piazza Cavalieri di Vittorio Veneto:

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché saisonnier de Noël – rue Vevey (partie sud) et place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Non Alimentare	10 x 5	Via Vevey
2	Non Alimentare	10 x 5	Via Vevey
3	Non Alimentare	10 x 5	Via Vevey
4	Non Alimentare	10 x 5	Via Vevey
5	Non Alimentare	10 x 5	Via Vevey
6	Non Alimentare	10 x 5	Via Vevey
7	Non Alimentare	8 x 5	Via Vevey
8	Non Alimentare	8 x 5	Via Vevey
9	Non Alimentare	8 x 5	Via Vevey
10	Non Alimentare	10x4	Piazza Cav. di V. Veneto
11	Non Alimentare	10x4	Piazza Cav. di V. Veneto
12	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
13	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
14	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
15	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
16	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
17	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
18	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
19	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
20	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
21	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
22	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto

23	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
24	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
25	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
26	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
27	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
28	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
29	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
30	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
31	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
32	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
33	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
34	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
35	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
36	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
37	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
38	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
39	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
40	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
41	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
42	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
43	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
44	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
45	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
46	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
47	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
48	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
49	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
50	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
51	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
52	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
53	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto

54	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
55	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
56	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
57	Non Alimentare	6,40 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
58	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
59	Non Alimentare	10 x 5	Piazza Cav. di V. Veneto
60	Alimentare	8 x 4	Piazza Cav. di V. Veneto
61	Alimentare	8 x 4	Piazza Cav. di V. Veneto
62	Alimentare	8 x 4	Piazza Cav. di V. Veneto
63	Alimentare	8 x 4	Piazza Cav. di V. Veneto
64	Alimentare	8 x 4	Piazza Cav. di V. Veneto
65	Alimentare	8 x 4	Piazza Cav. di V. Veneto

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
1	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
2	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
3	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
4	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
5	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
6	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
7	Non alimentaire	8 x 5	Rue Vevey
8	Non alimentaire	8 x 5	Rue Vevey
9	Non alimentaire	8 x 5	Rue Vevey
10	Non alimentaire	10 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Non alimentaire	10 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
12	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Non alimentaire	8 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

19	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
24	Non alimentaire	8 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
25	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
26	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
27	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
28	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
29	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
30	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
31	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
32	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
33	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
34	Non alimentaire	8 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
35	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
36	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
37	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
38	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
39	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
40	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
41	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
42	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
43	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
44	Non alimentaire	8 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
45	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
46	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
47	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
48	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
49	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

50	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
51	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
52	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
53	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
54	Non alimentare	8 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
55	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
56	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
57	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
58	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
59	Non alimentare	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
60	Alimentare	8 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
61	Alimentare	8 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
62	Alimentare	8 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
63	Alimentare	8 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
64	Alimentare	8 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
65	Alimentare	8 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il
rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
- b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs. n° 114/1998²

2. In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour
l'obtention des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- a. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
- b. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998².

2. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di 30 giorni da essa.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f. ordine cronologico di spedizione;

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del

Art. 2

Délai de dépôt des demandes
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation et la concession afférente à l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les différents classements.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adres-

Comune di AOSTA – Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.30 alle ore 12.30; il martedì e il giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 16.00) – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott. Manuele AMATEIS.

Aosta, 25 giugno 2007.

Il Dirigente
TAMBINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

ser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 01 65 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi également de 14 h 30 à 16 h), où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Responsable de la procédure : Manuele AMATEIS.

Fait à Aoste, le 25 juin 2007.

Le dirigeant,
Annamaria TAMBINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

² L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio).

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, Place Attilio Rolando, per:

Settore	Superficie mq.		
Libri, giornali, cartoleria	4,00	4,00	16,00

Periodo: dal 1° luglio al 30 agosto (tutti i giorni).

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

² Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement (place Attilio Rolando) relatif au secteur suivant :

Secteur	Surface m ²		
Livres, journaux, papeterie	4,00	4,00	16,00

Période : du 1^{er} juillet au 30 août (tous les jours).

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio dell'autorizzazione devono essere inoltrate al Comune di Antey-Saint-André – Frazione Bourg, 1 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio dell'autorizzazione

Il Comune rilascia l'autorizzazione sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Antey-Saint-André, 2 luglio 2007.

Il Sindaco
BRUNOD

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune, 1, hameau du Bourg, 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Fait à Antey-Saint-André, le 2 juillet 2007.

Le syndic,
Roberto BRUNOD

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel com-

quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nel cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto un bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione di n. 5 banchi per i seguenti settori:

portant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de 5 emplacements dans le secteur suivant :

N.	SETTORE	MQ.
1	misto	26,00
2	misto	28,60
8	misto	24,00
10	misto	24,00
11	misto	24,00

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1.1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 114/1998⁽¹⁾.

2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

2.1. aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

2.2. aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita di prodotti alimentari;

2.3. aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato regolarmente iscritto all'I.n.p.s., o quale collaboratore familiare regolarmente iscritto all'I.n.p.s.;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di AYMAVILLES località Chef-Lieu n. 1, esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono

N°	SECTEUR	M²
1	Mixte	26,00
2	Mixte	28,60
8	Mixte	24,00
10	Mixte	24,00
11	Mixte	24,00

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

1. Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1.1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

2.1. Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;

2.2. Avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années ;

2.3. Avoir travaillé, pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune d'AYMAVILLES, 1, Chef-lieu, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration du-

respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

1. Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'A.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Copia dello schema della domanda può essere ritirata presso l'Ufficio Commercio del Comune di AYMAVILLES (tel. 0165/922800 - fax 0165/922821).

Aymavilles, 10 luglio 2007.

Il Segretario Comunale
LANESE

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva accertata, non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta

dit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des autorisations

1. La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Les intéressés peuvent demander le modèle de la demande au Bureau du commerce de la Commune d'AYMAVILLES (tél. 01 65 92 28 00 – fax 01 65 92 28 21).

Fait à Aymavilles, le 10 juillet 2007.

Le secrétaire communal,
Giuseppe LANESE

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse

fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertate con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

Articolo 1 Tipologia e numero delle autorizzazioni da rilasciare

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 07.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 3 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Risulta inoltre vacante n. 1 posteggio riservato agli agricoltori. Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 2 Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

- 1) essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;
- 2) per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il pos-

se, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

Art. 1^{er} Type et nombre d'autorisations à délivrer

Dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 7 h à 13 h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (face à l'Istituto bancario S. Paolo), trois emplacements de 32 m² (8 x 4 m) pour l'exercice du commerce sur la voie publique, ainsi qu'un emplacement réservé aux agriculteurs, sont vacants. Ledit marché comporte 6 emplacements, dont 1 réservé aux agriculteurs, pour la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 2 Conditions requises pour l'obtention des autorisations

- 1) Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2) Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentai-

Sesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istuito o riconosciuto dalla Regione;
- aver esercitato in proprio, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o aver prestato la propria opera, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alle vendite o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;
- essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio nel registro esercenti il commercio (REC) per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e c) dell'articolo 12 comma 2, del DM 04.08.88 n. 375;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentate o altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

- 3) il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 3

Termini per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS – Viale Selve, 2 – 11020 Donnas (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 4

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

re, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- avoir été immatriculé au registre du commerce (REC), au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a, b et c du deuxième alinéa de l'art. 12 du DM n° 375 du 4 août 1988.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus ;

- 3) Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 3

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune, 2, avenue Selve – 11020 DONNAS, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

La demande doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 4

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
- f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Articolo 5
Produttori agricoli e assegnazione
dei posti agli agricoltori

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, iscritti al registro delle imprese, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Al fine delle assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenze sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale;
- c) minor numero di concessioni di posteggi;
- d) ordine cronologico di spedizione della domanda;

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità di età e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Donnas, 11 luglio 2007.

Il Segretario comunale
CREMA

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Art. 5
Producteurs agricoles et
emplacements réservés

Les producteurs agricoles immatriculés au registre des entreprises sont admis à participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

Le classement pour l'attribution de l'emplacement réservé aux agriculteurs est établi sur la base des critères de priorité suivants :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Ancienneté d'activité de l'agriculteur ou de l'exploitant agricole à titre principal ;
- c) Nombre inférieur d'emplacements obtenus ;
- d) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Si deux sujets figurent au même rang du classement, l'emplacement est attribué au demandeur le plus âgé ; au cas où l'égalité subsisterait, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A à la maison communale de DONNAS.

Fait à Donnas, le 11 juillet 2007.

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 5 (cinque) banchi – settore unico. I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli:

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio di autorizzazioni.

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art.5, comma2 del D.L. 114/1998*
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel registro, esercenti il commercio (REC);
 - avere frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - avere esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - avere prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS oppure quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate alla Comune di LA THUILE esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori il termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de cinq (5) emplacements qui sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998* ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au registre du commerce (REC) ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de LA THUILE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la

deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività.
- b) Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche.
- c) Attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio USL.
- d) Attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità di aziende in crisi.
- e) Dichiarazione di inizio attività ai fini IVA.
- f) Ordine cronologico di spedizione.

* Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge n. 1423/1956, o nei cui

demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

* Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423/1956 ou bien de

confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge n. 575/1965, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di anni cinque a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

La Thuile, 9 luglio 2007.

Il Segretario comunale
CHANOINE

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 4 posteggi per i seguenti settori:

SETTORE ALIMENTARE	0
SETTORE NON ALIMENTARE	2
AGRICOLTORI	2

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d.lgs.114/1998;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;

l'une des mesures prévues par la loi n° 575/1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

Fait à La Thuile, le 9 juillet 2007.

Le secrétaire communal,
Elisa CHANOINE

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 4 emplacements relatifs aux secteurs suivants :

SECTEUR ALIMENTAIRE	0
SECTEUR NON ALIMENTAIRE	2
AGRICULTEURS	2

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au n° _____ du registre du commerce (REC), CCIAA de _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono pervenire al Comune di NUS esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____, du ____ au ____, n° d'immatriculation au registre des entreprises _____, CCIAA de _____, n° REA _____ ;
- avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de NUS uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;

e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Nus, 13 luglio 2007.

Il Segretario Comunale
ANTONUTTI

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n° 3 (tre) autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sotto elencati posteggi:

- settore misto – posteggi nn. 2 - 3 e 4 di mq. 35,00

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2, del Decreto Legislativo n. 114/1998;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
 - b) Avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'ammini-

e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;

f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Nus, le 13 juillet 2007.

Le secrétaire communal,
Paola ANTONUTTI

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 3 (trois) autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants :

- secteur mixte – emplacements n°s 2, 3 et 4 de 35,00 m2.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - b) Avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit –

strazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER – Place Vittorio Emanuele II, 14 – 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) - esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. Ordine cronologico di spedizione;
4. Titolari di categorie merceologiche sotto elencate da svolgersi in forma non concorrenziale con quelle presenti sul mercato:
 - Frutta e verdura
 - Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni
 - Calzature e articoli in cuoio

s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune, 14, place Victor-Emmanuel II, 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

1. Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
2. Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
3. Ordre chronologique d'expédition des demandes ;
4. Inscription au registre au titre de l'une des catégories de marchandises suivantes (une seule autorisation par catégorie est délivrée) :
 - fruits et légumes ;
 - denrées alimentaires, viande et produits à base de viande ;
 - chaussures et articles en cuir ;

- Pesci, crostacei e molluschi
- Prodotti tessili, biancheria
- Fiori e piante
- Pane, pasticceria e dolci
- Articoli di abbigliamento e pellicceria
- Accessori dell'abbigliamento
- Mobili, articoli di illuminazione
- Casalinghi
- Dischi, musicassette, videocassette e strumenti musicali
- Ferramenta, vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione
- Animali ed articoli per l'agricoltura
- Accessori per auto-moto-cicli
- Altri prodotti

Per informazioni e per il ritiro del fac-simile della domanda rivolgersi all'Ufficio commercio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER (Tel. 0165868711 Fax 016587612).

Pré-Saint-Didier, 10 luglio 2007.

Il Segretario Comunale Supplente
CHANOINE

Comune di SAINT-PIERRE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 6 (sei) posteggi di cui:

2 per il settore Non alimentare + 4 per il settore misto

e più precisamente:

- poissons, crustacés et mollusques ;
- produits textiles, linge ;
- fleurs et plantes ;
- pain, pâtisseries, sucreries ;
- articles vestimentaires et fourrures ;
- accessoires vestimentaires ;
- meubles, articles d'éclairage ;
- articles ménagers ;
- disques, cassettes audio, cassettes vidéo et instruments de musique ;
- quincaillerie, vernis, articles de jardinage, sanitaires et de construction ;
- animaux et articles pour l'agriculture ;
- accessoires pour autos, motocycles et vélos ;
- autres produits.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir une copie du modèle de la demande, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER (tél. 01 65 86 87 11 – Fax 01 65 87 612).

Fait à Pré-Saint-Didier, le 10 juillet 2007.

Le secrétaire communal suppléant,
Elisa CHANOINE

Commune de SAINT-PIERRE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de 6 (six) emplacements dont :

2 pour le secteur non alimentaire et 4 pour le secteur mixte,

à savoir :

- il posteggio n. 1 avente una superficie di mq. $8 \times 5 = 40$ settore non alimentare;
- il posteggio n. 3 avente una superficie di mq. $7 \times 5 = 35$ settore misto;
- il posteggio n. 4 avente una superficie di mq. $8,5 \times 5 = 42$ settore misto;
- il posteggio n. 5 avente una superficie di mq. $7 \times 5 = 35$ settore misto;
- il posteggio n. 6 avente una superficie di mq. $8 \times 5 = 40$ settore misto;
- il posteggio n. 9 avente una superficie di mq. $9 \times 5 = 45$ settore non alimentare.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d.lgs. 114/1998:
 - di aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

- emplacement n° 1 ($8 \times 5 = 40 \text{ m}^2$) : secteur non alimentaire ;
- emplacement n° 3 ($7 \times 5 = 35 \text{ m}^2$) : secteur mixte ;
- emplacement n° 4 ($8,5 \times 5 = 42 \text{ m}^2$) : secteur mixte ;
- emplacement n° 5 ($7 \times 5 = 35 \text{ m}^2$) : secteur mixte ;
- emplacement n° 6 ($8 \times 5 = 40 \text{ m}^2$) : secteur mixte ;
- emplacement n° 9 ($9 \times 5 = 45 \text{ m}^2$) : secteur non alimentaire.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, réunir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a et b, et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998, à savoir :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années
 - avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Articolo 2
Termine per la presentazione
delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni, redatte secondo lo schema allegato al presente bando, devono essere inoltrate al Comune di SAINT-PIERRE – Loc. Tâche, n. 1 – 11010 SAINT-PIERRE (AO) esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando sul Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine, non superiore a 90 giorni, decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio
delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e sulla scorta delle preferenze espresse nella domanda, sentiti eventualmente gli operatori aventi diritto, rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione (a tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale).

Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di SAINT-PIERRE (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,00) - Responsabile del procedimento: Fulvia CHARRERE (tel. 0165 927820) - presso il quale possono altresì essere ritirati

Art. 2
Délai de dépôt
des demandes

Toute demande d'autorisation, établie suivant le modèle annexé au présent avis, doit parvenir à la Commune de SAINT-PIERRE – 1, hameau de Tâche, 11010 SAINT-PIERRE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal expéditeur faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance
des autorisations

La Commune examine les demandes déposées dans le délai prévu compte tenu des préférences indiquées dans celles-ci, les ayants-droit éventuellement entendus, et délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes, le cachet apposé par le bureau postal expéditeur faisant foi.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de SAINT-PIERRE (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h – responsable de la procédure : Mme Fulvia CHARRÈRE – tél. 01 65 92 78 20), où ils pourront obtenir le modèle de de-

i moduli per la presentazione della domanda e può essere visionata la planimetria relativa al mercato di Chevreyron.

Saint-Pierre, 10 luglio 2007.

Il Segretario Comunale
CANTELE)

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nel cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì).

mande et consulter les plans du marché de Chevreyron.

Fait à Saint-Pierre, le 10 juillet 2007.

Le secrétaire communal,
Corrado CANTELE

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier (été et hiver) de VALTOURNENCHE (vendredi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 9 banchi mercato stagionale estivo per i seguenti settori:

Non alimentare (riservato alla vendita di fiori e piante)	1 posto
Non alimentare	7 posti
Alimentare	1 posto

e l'assegnazione di n. 3 banchi mercato stagionale invernale per il seguente settore:

Alimentare	2 posti
Non alimentare	1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1 Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché d'été, de 9 emplacements dans les secteurs suivants :

Non alimentaire (pour la vente de fleurs et de plantes)	1 emplacement,
Non alimentaire	7 emplacements,
Alimentaire	1 emplacement

et de l'attribution, dans le cadre du marché d'hiver, de 3 emplacements dans les secteurs suivants :

Alimentaire	2 emplacements,
Non alimentaire	1 emplacement.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er} Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 12 luglio 2007.

Il Segretario Comunale
MARTINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la Commune de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 12 juillet 2007.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à

minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.